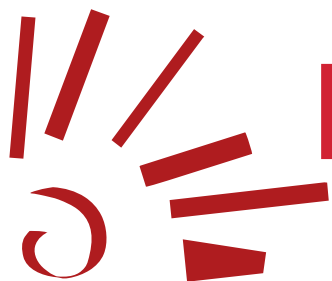


*The William A. Douglass*

# Center for Basque Studies

## NEWSLETTER

FALL  
2018

NUMBER 84

### CBS Mission and History

The Center for Basque Studies' mission is to further Basque-related study by conducting, facilitating, and disseminating original Basque-related research in the humanities and social sciences, in cooperation with appropriate academic departments at UNR, as well as at other American and foreign universities, by the creation of undergraduate and graduate curricula at the University of Nevada, Reno (including the creation of distance education courses) and by collaboration with the University Studies Abroad Consortium to provide a quality educational experience for students desirous of studying and living in the Basque Country of Europe.

In 1967 a small Basque Studies program was established within the social sciences division of the Desert Research Institute. Originally established to study the Basques as an integral part of the sheep industry that had so influenced the development of the Intermountain West, over time (and since incorporated officially into the University of Nevada, Reno), the Center for Basque Studies has become the leading research and educational institute of its kind outside the European Basque homeland.



An annual publication of the  
Center for Basque Studies  
University of Nevada, Reno  
Reno, NV 89557-2322



## Goian Bego Paul Laxalt

Paul Dominique Laxalt (1922-2018), who served as both Governor of Nevada and as a United States Senator, passed away at the age of 96 on August 5th. He was born in Carson City, Nevada's capital, where he attended public schools. He was the oldest of six children of Dominique and Therese (Alpetche) Laxalt, immigrants from the Basque region of France. His father was a sheepherder who spent months at a time with his flock in the Sierra Nevada and who became the subject of his brother Robert Laxalt's canonical novel *Sweet Promised Land*. His mother ran a family-owned hotel in Carson City.

Laxalt attended Santa Clara University in California before enlisting in the Army in World War II as a medic. Under the G.I. Bill, he earned a law degree from the University of Denver. In 1950, Laxalt was

elected district attorney for Ormsby County, in northwestern Nevada; he stepped down after one term. Laxalt was elected lieutenant governor in 1962; he ran for the Senate and lost in 1964, but won the governorship two years later.

As governor of Nevada from 1967 to 1971, Laxalt got to know Ronald Reagan, then governor of California, as they worked together to clean up Lake Tahoe, which straddles both states. Laxalt and Reagan became close friends; Laxalt served as chairman of Reagan's presidential campaigns. He was a Republican senator from Nevada from 1975 to 1987. Laxalt was known for his conservatism but was always courteous in his forms. His grandson, Adam Paul Laxalt, currently serves as Nevada's Attorney General and is running for Governor of Nevada. Goian Bego.



University of Nevada, Reno

**Marc A. Johnson**

President

It is a great pleasure to extend my best wishes to the William A. Douglass Center for Basque Studies on its fiftieth anniversary. I wish to pay tribute to the many accomplishments of its faculty (current and emeritus) and staff. Their collective energy, scholarship, service to the global Basque community, and steadfast commitment to Basque Studies have made the Center a “jewel in the crown” at UNR. I am proud of the Center’s productivity and international reputation.

During the past few years I have had numerous opportunities to become well acquainted with colleagues at the Center, with their Advisory Board members and colleagues in the Basque Country. The Center’s Advisory Board members are deeply committed to their Basque heritage and have long provided the Center with strong leadership. Thanks to certain Board members and to the Center, I have also been privileged to meet a wide range of people in the Basque Country who are engaged not only in academia but also in commerce and industry. The Basques have an admirable record as entrepreneurs and innovators. During one trip to the Basque Country, organized by the Center, I visited three Basque innovation centers from which I drew inspiration when we designed UNR’s own “InNevation” Center in downtown Reno. The Center has also fostered relations with the Governor’s Office of Economic Development and facilitated collaboration between the GOED, government officers in Bizkaia, and the CEOs of Basque corporations keen to do business in Nevada. I congratulate the Center for its ability to bring culturally diverse individuals and institutions together.

The University of Nevada, Reno, has changed dramatically since the Center’s founding as part of the Desert Research Institute in 1967. The Center, too, has changed enormously during that time. Once confined to one room in the basement of the former Getchell Library, the Center occupies not only an impressive wing of the Mathewson IGT Knowledge Center, but also a prominent place in the global Basque community. As our University moves ever closer to achieving a top research rating---as measured by Carnegie---the Center helps us in our efforts to meet that goal, making substantial contributions to UNR’s international outreach and to our research profile.

Congratulations to the Center.

Sincerely,

Marc Johnson

**Office of the President**

Clark Administration, Room 201  
University of Nevada, Reno/001  
Reno, Nevada 89557-0001  
(775) 784-4805  
marc@unr.edu  
www.unr.edu/president



## New Graduate Student Callie Greenhaw

Welcome to our newest graduate student, Callie Greenhaw! Callie is a University of Nevada, Reno alumna having earned her BA in Anthropology with a minor in Archaeology in 2016. When Callie was an undergrad at UNR, she took Dr. Ott's Basque Culture class to fill an academic requirement, and ended up really enjoying it. Growing up in Elko, Nevada, Callie was surrounded by Basque culture constantly, but did not realize its significance until this class. Before returning to UNR to pursue her PhD in Basque Studies, Callie traveled to Greece and the UK to pursue her studies, and went on to earn her MS in Bioarchaeology and Forensic Anthropology from University College London in 2017. Up until now, Callie's field of study has been dental anthropology. Her thesis at the UCL concerned the postmarital residence patterns of post-medieval Chichester in West Sussex by analyzing the sexual variation of dental nonmetric traits. During her time with us at the Center for Basque Studies, Callie will be studying the Basques of Elko. Her goals include providing an academic study of the Elko Basque community and adding to our understanding of the Basque Diaspora, learning Euskara, gaining teaching experience and publishing some of her research.



*The Falxa family sheep wagon from the Buffalo Basque festival. The first Basque child born in Wyoming!*

## Buy Basque Books

*And help support the work we do at the  
Center for Basque Studies*

Call or visit  
**[basquebooks.mysshopify.com](http://basquebooks.mysshopify.com)**

The Center for Basque Studies  
Newsletter is published by:

Center for Basque Studies / 2322  
University of Nevada, Reno  
Reno, NV 89557-2322

e-mail us at: [basque@unr.edu](mailto:basque@unr.edu)  
phone: 775.784.4854  
fax: 775.784.1355

Please visit our web site at:  
**[www.basque.unr.edu](http://www.basque.unr.edu)**

**Daniel Montero**  
**Publications Editor**

The University of Nevada, Reno is an  
Equal Opportunity / Affirmative Action,  
ADA institution. 11/2011, 7,900.

## Visiting Researcher Aitziber Etxebarria Usategi

The Government of Bizkaia has a collaboration agreement with the University of Nevada, Reno in order to promote, research about the Basque Economic Agreement and its relationship with the current federal tax system in the United States. This year, Aitziber Etxebarria Usategi was selected to do this research. Aitziber works for the Government of Bizkaia as an expert in tax collection. She has been working there for 15 years fulfilling different positions, all of them always connected with taxes. Aitziber aims to compare US estate, inheritance and gift taxes with their Basque equivalent in the light of the differences between the two countries. She plans to write an article about her research in Nevada, to be published with seven other chapters in a book edited by the Center for Basque Studies next year.



This is what she said about her stay at the CBS: "I've met very friendly people who gave me a great welcome and I'm very happy to be here. I'm having a great time in Reno! These weeks I've been getting to know Reno. I've explored, among other places, the downtown area, the casinos, and Rancho San Rafael Park. I've been advised to go visit Pyramid Lake, Black Rock Desert, Virginia City and, of course, Lake Tahoe, the Napa Valley, Yosemite, San Francisco, Las Vegas and the Grand Canyon. What I like the most of Reno is its light. It is very sunny and that light makes everything look magical. People are very friendly as well. They don't mind being asked for help and they are always very kind and helpful. It's a good place to live!"

## Elko Welcomes Bertsolariak



*Maialen Lujanbio Conference bertsolariak in Elko*

The 15th Annual Conference of the Center for Basque Studies took place in Elko on January 29-30, 2018, along with the National Cowboy Poetry Gathering organized by the Western Folklife Center. Entitled “Female Improvisational Poets: Challenges and Achievements in the Twentieth Century,” the conference featured researchers and improvisers both from the US and the Basque Country.

During the four sessions of the conference, researchers explored women’s experience as improvising poets from historical, anthropological, and even auto-ethnographic perspectives. Bertsolariak

and cowboy poets shared their personal stories, as women, in a social space that was until very recently under men’s control.

Before traveling to Elko, Maialen Lujanbio and Miren Artetxe bertsolariak performed at the Basque Library together with Nevadan bertsolari Jesus Goñi. The attendees greatly enjoyed the opportunity to watch three Basque improvisers creating poems from scratch, responding to the topics suggested by the public.

Oihana Iguaran and Martin Goicoechea met with the group in Elko and visited schools where they sung, explained the

insights of bertsolaritza, and answered children’s questions. Bertsolariak performed at various venues, including the Elko Conference Center where 900 hundred people enjoyed a spectacle of Basques and Buckaroos performing together. Joxe Mallea was the gaijartzaile (topic chooser) for the bertsolariak. An exhibit designed by the Basque Library and documentary screenings completed the Basque program.

The organization of the conference in Elko was a great experience and a wonderful opportunity to strengthen our connection with the Basque community in North-Eastern Nevada.

---

## Graduate Student News

Kerri Lesh, supported by a Bilinski Fellowship, will defend her dissertation next Spring. In November, she will be presenting a wine tasting as well as a paper on the panel, “Food, Money, and Morals: Semiotic Reconfigurations of Value,” for the American Anthropological Association. Her recently gained title as a Certified Specialist of Wine complements her research, which has allowed her to present for Academic Minute and the radio show, “The Good Life”.

After successfully completing her comprehensive exams and teaching her first course for the CBS, Edurne Arostegui took off to Euskadi to conduct field work. Her current research deals with Basque women’s migration to the United States. She hopes to track down return migrants and family members for interviews as well as consult

archives and municipal records. She will also participate in conferences and present her work at various universities.



Marsha Hunter is a second-year PhD student who is currently completing her course work on Basque culture, history and politics. She is preparing for her comprehensive exams in May 2019, and expanding her research on Basque nationalist activity in Idaho during the first half of the twentieth century.

Callie Greenhaw is the newest Ph.D. student at CBS. In addition to her course work, she is participating in the ACUE certificate program “Effective Teaching Practices in Higher Education”. This semester, Callie is contributing to the CBS blog, organizing the CBS’s Fall 2018 Multidisciplinary Lecture Series, serving as a TA in Dr. Ott’s Basque Culture class, and starting her research on the Basque community in Elko, NV.



## Congratulations to Our PhD Students on their Successful Defense!

Amaia Iraizoz Cia, our former Grad Student, defended her dissertation entitled: "Homeward Bound: The influence of emigration and return on Aezkoa Valley and its surrounding rural communities in northern Navarre at the turn of the 19th century" on December 19th 2017. The big day gathered the members of the dissertation committee, composed of Dr. Xabier Irujo, Dr. Joseba Zulaika, Dr. Oscar Alvarez, Dr. Meredith Oda, Dr. Deborah Boehm and Dr. Maria del Mar Larrazza, at the 307 room to listen to Amaia's defense. Her dissertation addresses migration phenomena, deconstructing migration as a predominantly male and unilateral phenomenon by analyzing migration effects from the perspective of the homeland, women, children, and family. She focused on the impact and effects that those transnational movements created and produced in the area of Aezkoa Valley (Navarre). Dr. Iraizoz is now working at the Public University of Navarra as a professor of the Humanities and Education department, teaching courses at the undergraduate level.

Horohito Norhatan defended his PhD dissertation on May 2, 2018. The title of his dissertation was "The Roles of a Basque-inspired Cooperative in the Community-based Economic Development in Cleveland, Ohio." Based on mixed methodology, including interviews and content analysis,



Hito investigated how the Cleveland-based Evergreen Cooperative used the elements of the Mondragón cooperative for its various operations. The PhD committee was chaired by Xabier Irujo from the Center for Basque Studies. Other committee members included Aleksey Kolpakov (Political Science), Xiaoyu Pu (Political Science), Johnson Makoba (Sociology), Mariah Evans (College of Business), and Joseba Zulaika (CBS). Hito will pursue another PhD degree at the Department of Political Science at UNR.

On August 30th, Ziortza Gandarias Beldarrain defended her dissertation about the cultural magazine Euzko-Gogoa (Basque-Will). The title of her dissertation was "Why Euzko-Gogoa? The Basque Literary and Intellectual Identity in the Diasporic Cultural Magazine Euzko-Gogoa (1950-1960)."

The dissertation explains how the cultural magazine Euzko-Gogoa was an emblematic leader in the history of the Basque press, and a symbol of the resurgence of the Basque language and nation during Franco's dictatorship. Ziortza reflected on the contribution that Basque literature in exile made to the secularization and modernization of Basque literature, and explained how Euzko-Gogoa played an important role in Basque culture since its beginnings. Arguing that it is almost impossible to talk about the Basque cultural renaissance of the 1960's without properly examining Euzko-Gogoa, the dissertation acknowledges the exceptional nature of exile and its impact on the character and identity of the magazine. Dr. Ziortza Gandarias Beldarrain is now lecturing at Boise State University.





## Governor Sandoval Leads Trade Mission to Basque Country



*Members of the CBS Advisory Board  
in front of the Tree of Gernika*

During the past two years, Xabier Irujo and Sandy Ott have worked with members of the Nevada Governor's Office of Economic Development and colleagues in the Provincial Government of Bizkaia to plan and to facilitate the Governor's first trade mission to the Basque Country. Last Spring, they also worked closely with members of the Center's Advisory Board--Pete Ernaut, Michon Martin, and Justice Ron Parraguirre---to finalize the itinerary and local arrangements in the Basque Country. Pete and Michon were able to

join the Governor's delegation in June and had an enlightening, enjoyable time. Here are some highlights of the trip:

On June 22, 2018, Governor Brian Sandoval joined Government of Bizkaia President Unai Rementeria to sign a memo of understanding between the state and the province on collaboration in economic development. The signing, which was followed by a meeting of the Nevada delegation and Bizkaia businesses, marked the beginning of a week-long trade mission to the Basque Autonomous Community.

"It is entirely appropriate that we formalize these closer economic ties, because Nevada is not Nevada without the Basque people and culture," Governor Brian Sandoval said. "The Basque culture in Nevada is a relationship that goes back to before we were a state and Basque emigrants moved west during the gold rush and the rise of ranching and herding. I am thrilled we can move this dynamic into the future as we collaborate on technologies that are drawing even more international interest to the New Nevada."

On June 27th, Governor Sandoval joined President Uxue Barkos of the Historic

Community of Navarre to sign another memo of understanding on collaboration in economic development. "The hospitality and warmth experienced by the Nevada trade delegation in the Basque Country is befitting of the old friendship between our people," said Governor Sandoval. "The tech-sector-driven demand for renewable energy in Nevada is a real success story, particularly in geothermal and solar development, and I am happy we can collaborate with our Basque friends to build on that foundation." The Center's Director, Xabier Irujo, joined the delegation for the signing. Governor Sandoval came with us to the Cathedral in Pamplona, which is considered a marvel of European fourteenth century Gothic art, where he visited the "Sandoval chapel".

Two days later, the Governor's trade delegation toured Indar, a world leader in rotating electrical machines and headquartered in the Basque Autonomous Community. Indar is building a key piece of the future of Southern Nevada's access to water: massive, cutting-edge submersible pumps to draw water from Lake Mead.

The Center and its Advisory Board members were delighted to be involved in the planning of these events and look forward to more collaborative ventures in the future.





# Agur Dan!

## Eskerrik Asko eta Ongi Ibili!



It is with great sadness for us at the CBS that our book publications editor, Daniel Montero has decided to leave and “seek new challenges,” as he put it. Many thanks, Dan, for the wonderful books you produced, and for being a great friend and colleague!

Dan has served as publications editor for the Center for Basque Studies since August, 2009, during which time he has managed the publication of books on many Basque topics. He sat down and recalled some of his favorites: “There can’t be any single story like that of Oui Oui Oui of the Pyrenees, it is a publisher’s dream. The manuscript, written by local artist and Basque Mary Jean Etcheberry, was brought to us by her grandnieces as a carbon copy of a typed manuscript that had been passed down through the family. Artwork on original blocks. And a story that grabbed me as soon as I sat down to read it, it is a really beautiful book and I feel so lucky that I got to work on it.”

Another exceptional story that he recalls particularly fondly is that of Winnemucca, Nevada author, Joan Errea, and her tremendous memoirs about her mother and father, My Mama Marie and A Man Called Aita. Joan had published the books in spiral notebooks, with drawings by Bert Paris, but it was her daughter, Lianne Iroz, who brought them in to the Center. “I’ve particularly loved the homegrown books about the West we’ve done,” he recalls, “especially My Mama Marie, I can almost imagine Marie stepping down from the train and being spoken to in Basque by her future husband, Arnaud Paris. And knowing the place where it happened makes it all that much more meaningful.”

When asked about the specific challenges that he has enjoyed about publishing Basque books, he answers: “In general,

it has been a pleasure to work in a place that takes on so many complex translations, from Basque usually, but also Spanish, French, and even German!” This was the case with the publication of The Selected Writings of Alexander von Humboldt for the Basque Classics Series. “Translations were especially hard because

I don’t have much Basque, but I had the masterful editing of Cameron J. Watson. Without him many of our books would not have been possible. He is a true scholar in the best meaning of the word and I will miss working with him and our weekly Skype meetings!”

Other highlights he recalls fondly are sales trips he made to the Durango Azoka, for him “a deeply meaningful cultural event that I was blessed to be a part of, and to meet so many great Basques at our booth.” And a trip to Buffalo, Wyoming, for the NABO Convention: “It’s an incredible part of the world,” he says, “and it means even more to me because, even though I had never been there, I imagined it and held it dear due to working on Buffalotarrak and Zelestina Urza in Outer Space by David Rømtvedt, a truly special novel.”

He also would like to thank all of the visitors, grad students, and friends who have spent time at the Center; professors Xabier Irujo, Sandra Ott, Joseba Zulaika, Mariann Vaczi, and professor emeritus Bill Douglass, for their dedication to research on Basque culture; and all of the student assistants who have helped him through the years, especially Kim Jo Daggett, Joannes Zulaika, Ezti Villanueva, Meg Montero, and Carly Sauvageau. He has a special thanks for Kate Camino, for being a great coworker and friend, and for “holding the place together.” He adds, “I give my most heartfelt thanks to all those people who have picked up and read one of the Basque books I’ve had the absolute honor of working on while I have been here. I love books more than just about anything, and without readers there are no books. So mila eskerto our readers!”

We wish you all the best, and hope to see you around sometime!

## At Midnight

Bill Douglass

A few years ago I was co-organizer in Havana of a conference that eventuated in the publication of the book entitled Basques in Cuba (2016). My collaborator was a famed political exile and extraordinary figure in Basque letters, Joseba Sarrionandia. In addition to our conference we were working on an English-language translation of his poetry. That anthology is now completed and should be published within the next several months (our working title is “Prisons and Exiles”). But that is another story.

Joseba insisted at the time that I consider arranging for English translation and publication by the Center for Basque Studies a book entitled A medianoche by a Basque former priest Javier Arzuaga. I read it as a favor and was dumbfounded. Arzuaga was the priest of the parish that included La Cabaña fortress, presided over by Che and the site of show trials, brief imprisonment and then execution of certain officials in the army and government of Fulgencio Batista. For the first four months of the process, Arzuaga was permitted to accompany condemned men for the few hours before their extermination. He was present at fifty-five executions before suffering a nervous breakdown.

Arzuaga describes his encounters with Che and Fidel, as well as his own evolution as a supporter of the revolution to critic of it. He provides extraordinary human profiles of the revolutionary officials conducting the proceedings, as well as of several of the condemned men. Particularly riveting was his internal crisis of conscience, since Arzuaga had become estranged from the Catholic hierarchy (he eventually left the priesthood) and doubted the very message of redemption and an afterlife that he employed to console the doomed men.

As a 78-year-old writer in the twilight of a lengthy career, I cannot begin to estimate how many books I have read—certainly thousands. Yet I can say that none has been more disturbing or memorable than At Midnight.



## Maddi Goillart

Life's most poignant connections are sometimes forged in extraordinary circumstances. Maddi Goillart is one of my closest, most longstanding friends. She lives in the beautiful mountain community of Santazi. We have now known each other for forty-two years. Over the years, we have often spoken about things that truly matter in life. The death of her beloved husband, Felix, a few years ago came as a tremendous loss to her. The devastation deepened when their house burned down in October 2016. Knowing that the remains of the three-hundred year house would be demolished, Maddi led me into the ruins and pointed at the one remaining section of an original wall. We found three-hundred year-old earth inside it. "Let's take some," Maddi whispered. She had a plan. She sprinkled some of the earth across the footprint of the new house and put the rest on the house tomb in the Santazi cemetery. Her actions forever connected the living and all of the former members of that house. There are other connections that I also want to share.

Quite a few years ago, Felix Goillart asked me if I knew where Chino was. "I have a close friend there," he said. "Michel Plaa. We did our military service together. Whenever he is in the Basque Country, he always comes to see me. He is a good

man." "Ah, Michel is a good man," Maddi chimed in. Every year after that initial conversation, Felix would ask me if I had met Michel yet. Making that connection was clearly important to him.

About ten years ago, Mike Bidart called me with great excitement. He had just realized that Michel--a man whom he regards as "a second father"--had a longstanding connection with "my" Santazi household through Felix. Thanks to Mike, I had the great pleasure and honor of finally meeting Michel in October 2016, on the same weekend that the house Goillart burned down.

In October 2018, Mike called me out of the blue. "Guess where I am! In Santazi.... with Maddi!" He handed the phone to her. Maddi's delight at Mike's surprise visit was apparent. Connections were renewed again last Sunday. Maddi called me at home and, as she always does, asked me what time it was here, what the weather was like, and when I would be coming again to Santazi. And then she asked me, "Is Michel Bidart still in California?" Her question puzzled me somewhat, but I should have known. I found out today from Mike that Maddi called him after she spoke to me. They had a long, enjoyable conversation, and I suspect that there will be more of them.

*Maddi's new house in Santazi (Zuberoa)*





## Mike Bidart supports the CBS Press

---



*Photo.  
Sandy Ott with Michel Plaa at the  
Chino Basque Center (California)*

In the spirit of our drive to achieve 100% annual giving by members of the CBS Advisory Board, Mike Bidart chose to support the Center this year by purchasing three complete sets of books published by the

CBS Press: one for himself and Jeanette, and one each for their children. Mike has long been a great supporter of the Press and its mission, which promotes knowledge about the Basques and contributes to the heritage of the Basque people. Mila esker, Mike, for your continuing, generous support!











# National Monument to the Basque Sheepherder (Reno)

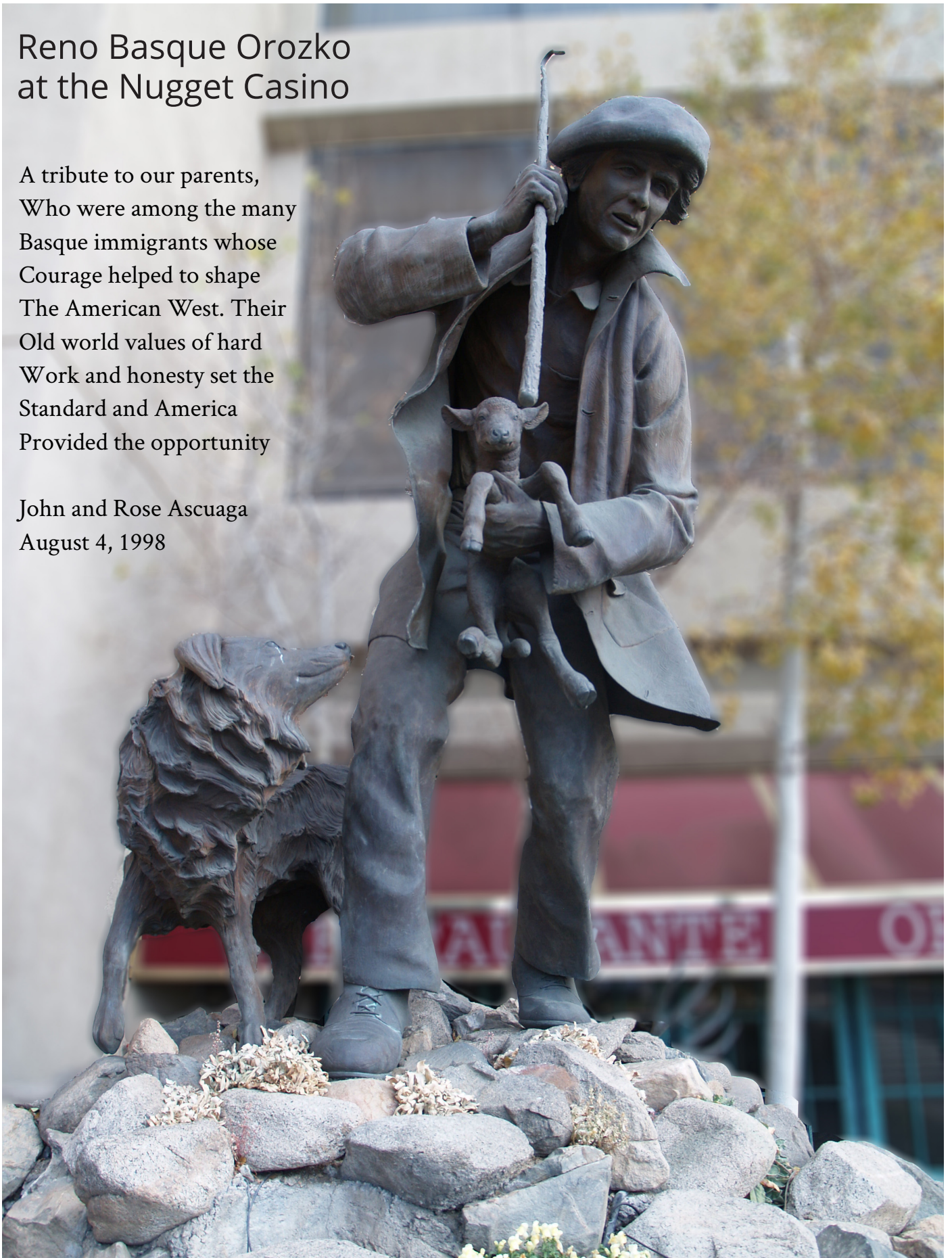




## Reno Basque Orozko at the Nugget Casino

A tribute to our parents,  
Who were among the many  
Basque immigrants whose  
Courage helped to shape  
The American West. Their  
Old world values of hard  
Work and honesty set the  
Standard and America  
Provided the opportunity

John and Rose Ascuaga  
August 4, 1998





## Faculty News

Dr. Xabier Irujo participated in the commemoration of the 81th anniversary of the bombing of Gernika. As part of the events, he collaborated with the City Council of Gernika to inaugurate the "Itinerary of Memory," a route through the most affected scenes of the raid. This consists of a tour of the eleven most significant points of the bombing, marked with several testimonies of survivors and photographs. It was an initiative that combined three paths: historical research, the testimonies of the survivors, and the possibility to see what Gernika was like before the bombing through QR. Dr. Irujo also participated in the conference "Experiment Stuka" on the occasion of the 80th anniversary of the war experiments carried out by the Condor Legion in Alt Maestrat. He also co-organized three international seminars with the University of the Basque Country, the University of Barcelona, and the Public University of Navarre. Dr. Irujo addressed the Parliament of Uruguay as part of the events that took place during the III. Seminar on Basque Studies in Montevideo. He gave thirty lectures during the spring and summer semesters. His 2018 book *778 on the battle of Rencsvals/Errozabal* had a wide media impact this summer in the Basque Country. He was invited to give the keynote lecture on this topic by the Orreaga Association in Pamplona and in Errozabal.

In 2017, William Douglass published an article on immigration policy ("Gizon bikarti baten mamuak") in a book on the Trump administration (*Trump amesgaizto amerikarra*) edited by Arantxa Elizegi Egilegor. In 2018 he was interviewed by Las Vegas Public Television for a "Basques of Nevada" program in their Nevada Outdoors series. On May 18, 2018, he presented former Basque President, Juan José Ibarretxe, as the lecturer for the Second Annual William A. Douglass Annual Lecture in Basque Cultural Studies at the University of Massachusetts, Amherst. On August 22 he addressed the 25th annual dinner of the Estate Planning Council of Northern Nevada at Louis' Basque Corner, Reno, on the subject of "Basques in Nevada." He was also interviewed by Yvonne Gonzalez for her article entitled "Q+A Expert Discusses Basque History, Culture in Nevada" that appeared in the August 25 issue of the *Las Vegas Sun* newspaper. On September 7 he gave an address on immigration in

Agnone, Isernia (Italy) on the occasion of the book presentation of the second edition of his work *L'emigrazione in un paese dell'Italia meridionale: Agnone tra storia e antropologia* (Isernia: Cosmo Iannone Editore, 2018). While in Agnone, Douglass was interviewed by Radio Euskadi (via Skype) for its coverage on September 8 of the Day of the Diaspora in the Basque Country.

During the Spring semester Joseba Zulaika was on sabbatical with the purpose of finish his manuscript on drone warfare. He has published the following articles: "What Do You Want? Evidence and Fantasy in the War on Terror," in Mark Maguire and Ursula Rao, eds. *Bodies as Evidence*. Yale University Press); "La última cena," "Cenizas y rosas," in Carles Guerra, ed., *La paz aplazada. Documentos y ensayos en torno a una exposición*. Barcelona: Fundació Antoni Tàpies; (with Anna Maria Guasch), "The Gaur Group in the Context of Post-War Basque Art: The Test of Modernity," in Jacques Battesti Gaur, 1966: *L'Art Basque sous le Franquisme—Resistance et Avant-Garde*. Bayonne: Musee basque et de l'histoire de Bayonne; "Self-Fulfilling Prophecy," *Wiley Blackwell Encyclopedia of Sociology*, 2nd Edition. During the months of February and March, Zulaika taught a course on the Bilbao-Guggenheim Museum at the University of Liverpool. On March 8, he gave a public lecture on "City, Architecture, and Labyrinth" at the University of Liverpool. On May 14, he lectured on "The Architecture of Borderless Drone Warfare" at a symposium on "The City and Other Policies" organized by Tabakalera, San Sebastian. On June 22, Zulaika also gave a public lecture in Itziar, "The Beginning and End of ETA," on the occasion of 40 years after he began his fieldwork on Basque political violence.

On July 1, 2018, Sandy Ott was promoted to full Professor at UNR. In 2018, she published two book reviews: *The Pyrenees in the Modern Era: Reinvention of a Landscape, 1775-2012* (London & New York: Bloomsbury Academic, 2018), 276 pp., for H-France Review, and a review of *Diary of the Dark Years, 1940-1944* by Jean Guéhenno (Oxford: Oxford University Press, 2014), 304 pp., for H-France Review. She did two podcasts about her book, *Living with the Enemy: German Occupation, Collaboration, and Justice in the Western Pyrenees, 1940-1948* (Cambridge University Press, 2017): one

for *Historica* (which focuses on the history of Spain) and another for the *German Studies Review*. She continues to serve as Interim Chair of Communication Studies (since July 2017). In the Spring of 2018, she received the Dean's Award for Outstanding Service in the College of Liberal Arts. This Fall, Ott is teaching a course on "Basque Culture" with 32 students---none of whom has any Basque connections. They have learned a few Basque words and later this month will be treated to some singing by Louis Irigaray. Students will also hear about his experiences growing up as a Basque American in California. As Sandy says to her students, "since I can't fly you all to the Basque Country, I'll do my best to bring Basque culture into our classroom." During the summer, Ott started a new research project in the Departmental Archives of Baiona and in the National Archives in Paris: the experiences of Jews in Iparralde and Bearn during the German Occupation and in the post-liberation years. She is working on the spoliation of Jewish property by Vichy and the Germans and the attempted restitution of such property by Jewish survivors of the Holocaust in the post-liberation years.

Mariann Vaczi's recent publications include "Football, the Beast and the Sovereign: The Politics of Joking Relationships in Spain" in the journal *Ethnos*, where she addresses fan protests against Spanish state symbols at soccer games. Given the salience of anthem protests at sport events in the US as well, the *New York Times* interviewed Dr. Vaczi in April 2018 for its cover of the Spanish King's Cup final. She has served as editor to a monographic special issue titled *Sport, Identity and Nationalism in the Hispanic World* at the *Journal of Iberian and Latin American Literary and Cultural Studies* (SIBA), including two of her own contributions in a roster of 13 authors. In 2018, Dr. Vaczi finalized additional publication projects about sport in the Basque Country and Eastern Europe, which are forthcoming in the journals *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, and *Communication & Sport*. Dr. Vaczi's book review of CBS colleague Sandy Ott's *Living with the Enemy* (2017) is also forthcoming in the *Journal of the Royal Anthropological Institute*. At the invitation of Routledge, Dr. Vaczi is editing a volume with the title *Sport and Secessionism* with Alan Bairner from Loughborough University, convoking



17 authors from diverse contexts across the globe. Most importantly, she is eager to finish her second ethnographic monograph, this time on sport and the Catalan independence movement. Besides her classes about Basque culture and transnationalism, Dr. Vaczi has also developed a course called "Sport and Society from a Global Perspective," which she will teach in Spring 2019.

## A Year at the Basque Library

Providing access to our collection and spreading the word about Basque culture in Nevada and beyond are two of the main goals of the Jon Bilbao Basque Library. This year we launched some exciting projects in both areas.

Exhibits are one of our favorite outreach activities, because they help us approach the campus and the broader community in a more natural way than purely academic events. During 2017-2018, we displayed three main exhibits. In October 2017, Sweet Promised Land: 60th Anniversary went live in our study room with the aim of showcasing the inception of this personal and family memoir. Robert Laxalt was also one of the protagonists of the window exhibit 50 years of Basque Studies at UNR, celebrating the creation of the Basque Studies Program and its transformation into the William A. Douglass Center for Basque Studies. From January to Septem-

ber 2018, the Western Folklife Center in Elko housed our exhibit on Bertsolaritza, composed of photographs, a short video, and explanatory texts for contextualizing Bertsolaritza and Bertsolariak. This exhibit was part of the Basque program of the National Cowboy Poetry Gathering.

Along with curating our own exhibits, we continued to collaborate with other campus and community organizations, like the Graduate Students Association of the UNR, and the Renown healthcare network, providing artifacts and documents from our collection for their diversity day events.

During 2018, University Libraries have renewed their archival and digital collections management systems. We hope this change will help improve the visibility of Basque collections, providing better access to documents and photographs.

Providing better access is the last step in any archival program, the first being collecting unique materials. In this area, the donation of the Frank Bergon Literary and Pictorial Collection was the top news of the year. Along with Frank, other Basque families and individuals have also donated their documents to the Library. Are you keeping documents of your Basque family? If this is the case, the Basque Library could be the place to deposit them for researchers and the community. Please contact us if you are interested in this opportunity. We are here to help preserve the documentary heritage of the Basque Diaspora.



## Frank Bergon Archival Collection and Conference

It was our great pleasure to represent the William A. Douglass Center for Basque Studies at the annual Buffalo, Wyoming Basque festival and this year's national NABO convention held in beautiful Buffalo, Wyoming. It was personally my first chance to visit Buffalo and I was absolutely in awe of the natural beauty of northeastern Wyoming and the Big Horn Mountains in particular. Over the course of four days we sold books, engaged with our readers and friends, participated in much dancing and merry making, and generally lived the good life like a good Basque! Highlights abounded, but it was especially exciting to get to see the parade featuring family sheep wagons and families of the original Basque settlers in the region. The families take great pride in restoring the sheep wagons and they are a treat to behold. The great Basque musicians and dance instigators, Errabal, were also great fun to see and dance along with (although being a book editor, of course I have two left feet). And I was lucky enough to participate in the festival's final event, the Basque Shepherders Picnic, held in the Big Horn Mountains, and which featured delicious, freshly deep fried brook trout caught that very morning by the picnic attendees! Until next time Buffalo! If you ever have a chance to attend this Basque festival, take it! You won't be disappointed. And also, while I was there, when I was not working, I was live on FaceBook broadcasting many events, videos of which can still be found on Center's FaceBook page, if you use that platform.





## Basque Books Round-Up

It has been another busy and exciting year for Basque publishing! The year started out with our attendance at the Cowboy Poetry Gathering in Elko, Nevada. Our booth there was very well-attended and we launched local Elko author Gretchen Skivington's novel, (a past winner of our Basque writing contest) Echevarria. In addition to selling the book at our booth, we also hosted an event at which the work of Joan Errea was read by your Basque books editor, Florence Frye read from her stories about growing up in Gerlach, David Romtvedt read from Zelestina Urza in Outer Space, and Gretchen presented from her new book as well. The spring continued with the publication of our director Xabier Irujo's short history on the bombing of Gernika, The Bombing of Gernika: A Short History. The publication was celebrated in Winnemucca in conjunction with the Basque festival and NABO convention held there with another booth and with a wonderful dance performance about the bombing of Gernika by Lamoille, Nevada dancers Ardi Baltza. Ardi Baltza continued presenting the dance and the book at events in Gooding, Idaho, and Elko, Nevada, among other places.

It was with great pleasure this year that we published At Midnight by the late Javier Arzuaga. This tremendously interesting

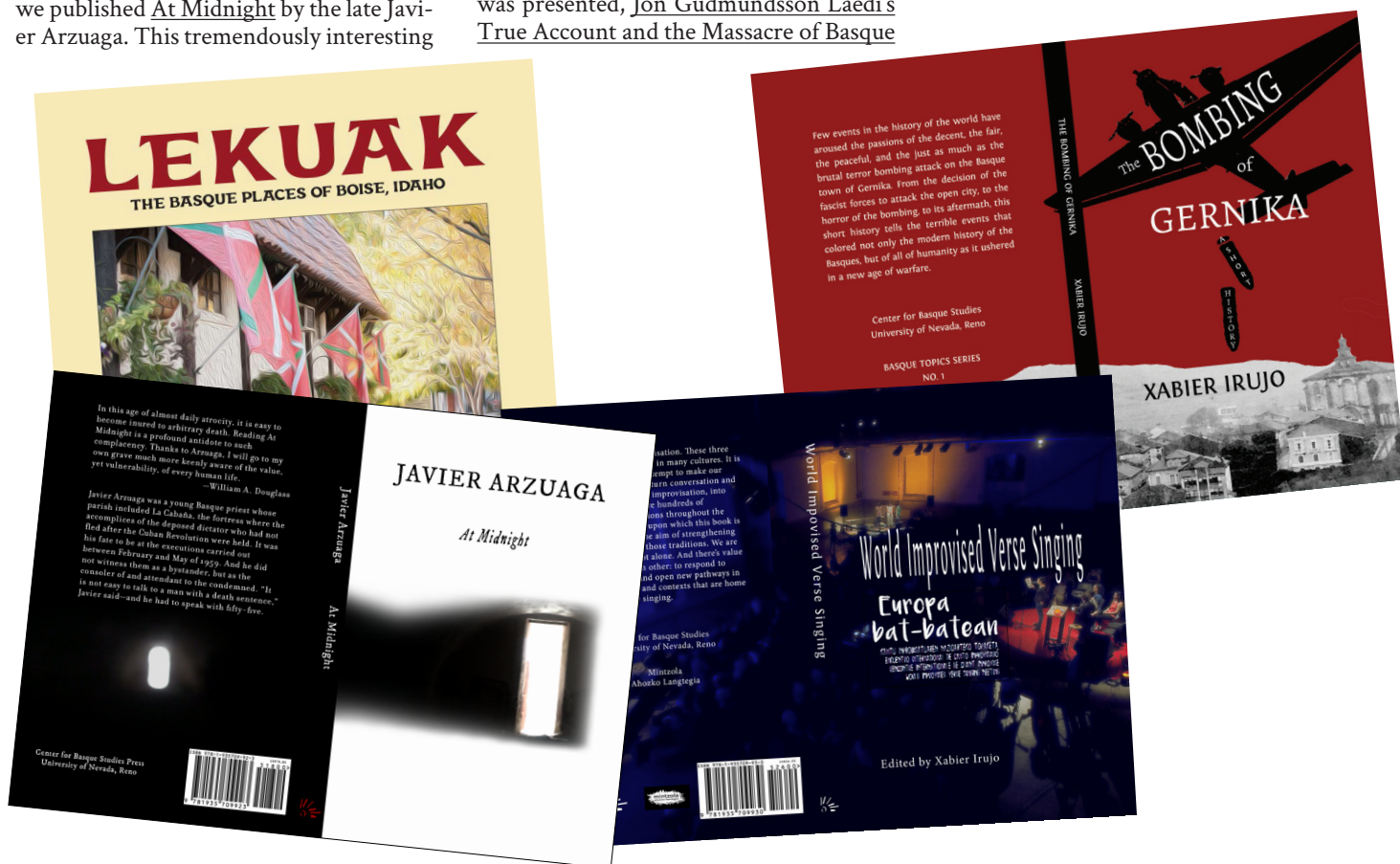
story recounts the experiences of a young Basque priest counseling condemned prisoners in the aftermath of the 1950s Cuban revolution. It is a tremendously powerful story about doubt, faith, human kindness, and confrontation with the eternity. In a masterful translation by Cameron J. Watson, this book is a must read!

Bertsolaritza has also been a theme of the year, with Basque bertsolariak also attending the Elko Poetry Gathering and a book forthcoming with shared articles on the oral poetry form and the experience of poetry in the Western United States. In addition, we published World Improvised Verse Singing, edited by Xabier Irujo, a collection of articles on improvised and other oral poetries from around the world.

The tenor changed with our next publication, Stories of Basque Mythology for Children, by Bakarne Atxukarro, Izaskun Zubialde, and illustrated by Asun Egurza. This delightfully and colorfully illustrated children's book runs the gamut of classical Basque mythological tales, all translated by students from the USAC program in Donostia-San Sebastián.

In addition, a collection of articles based on the conference held in Iceland was presented, Jon Gudmundsson Laedi's True Account and the Massacre of Basque

Whalers in Iceland in 1615, edited by Xabier Irujo and Viola Miglio. The story not only talks about the Basque whalers, however, but also the Icelanders, including especially Jon Gudmundsson Laedi, who rejected their countrymen's violence and sought to present the truth about the events far out in the Atlantic. And it will continue to be a busy fall, with the current launch of a new kind of book for us, Meggan Laxalt Mackey's, Lekuak: The Basque Places of Boise, Idaho. This richly illustrated book tells the story of Basques in Boise from their roots in trans-Atlantic migration and the sheepherding industries to their modern contributions to the city of Boise and the state of Idaho, an influence that will continue to be felt deeply into the future. And in production is the next installment of the Basques in the United States, with many more names added; Asun Garikano's Kaliforniakoak, a history of Basques in California; a collection of articles on German and Nazi influence in the Basque Country and Catalonia during the Civil War and World War II, and our classic, the first English translation of the diaries of the first Basque lehendakari, Jose Antonio Agirre, in a richly annotated edition.







## CBS Blog

The Center for Basque Studies stands out among UNR departments for its thriving blog, thanks to the collective effort that all of us faculty, students and guest authors put into posting about Basque related themes and CBS events three or four times a week. It is a job we certainly enjoy very much and receive great feedback from our readers! This past year, once again we have discussed a great variety of topics ranging from the historical themes of Katu's Flashback Fridays through book reviews, conferences, faculty and graduate student news, UNR and CBS events, the advisory board meeting, and diaspora festivals. Since we first launched the blog in 2015, the number of views has grown steadily each

year and reached 43,153 in 2017, which is more than a thousand views improvement compared to 2016. Starting from a handful of views per post in 2015 we now have dozens of posts with hundreds of views, and even a couple of posts that have been viewed over a thousand times. During 2017, our most-read month was November with an average of 155 views per day. The most popular blog topics in 2017 included Basque phrases for Valentine's Day, the 1813 Burning of Donostia-San Sebastián, the story of World War II veteran and combat pilot Margot Duhalde, the use of Euskera in the Basque Country, and Anthony Bourdain's episode on Donosti-San Sebastián. Many thanks to all our readers and contributors!

## Udaleku 2018

Udaleku 2018, a North American Basque Organizations initiative consisting of a two-week Basque culture camp for children between the ages of 10-15, was held in Reno hosted by the local Zazpiak Bat Basque Club, in collaboration with the William A. Douglass Center for Basque Studies and the Jon Bilbao Basque Library, July 8-20th. One hundred campers representing Basque clubs in seven different states, two from Vancouver, Canada and three from the Basque Country, attended the event directed by the Center's Administration Assistant, Kate Camino.

During the two weeks, the campers attended six classes a day: Dantza, Euskera, Kultura, Mus, Pilota, and Txistu. Each subject was taught by experts in the field including: Jexux Larrea Basque (Dance Master) from Donostia; Eneko Espino, renowned Txistulari and instructor from Gasteiz; their spouses, Ane Albisu and Ainhua Marauri, respectively, who taught Euskera, and Dr. Lisa Corcostegui (Ph.D. in Basque Studies 2005) who taught Kultura. Monique Flesher was in charge of teaching Mus, and Pilota was taught by Jessica Moulia. These instructors also had the support of 10 aides from the local Basque club, and other N.A.B.O. clubs who applied for this position as well as help from Iñigo Medina, Basque Government Intern, who also generously gave his time.

Besides attending classes, the campers also enjoyed outings to UNR, USAC, the Basque Sheepherder's Monument and the Sheep camp exhibit at Rancho San Rafael. On the weekend, the group travelled to Gardnerville where they toured the Carson Valley Museum and Cultural Center and enjoyed lunch at the JT Basque Restaurant, hosted by the Lekumberry family. After lunch, the group continued to the Lekumberry ranch in Genoa, NV, where they spent the afternoon learning more about the oldest settlement



in Nevada, as well as enjoying some down time, and later dinner provided this time by the Trimmer Outpost in Genoa. The second week's highlight was a trip to Wild Waters.

Udaleku provides a tremendous benefit to all of the Basque communities represented at camp as these children have an opportunity to learn much about their culture; an opportunity that may not present itself without an organized culture camp like this one. That knowledge goes a long way in forming future leaders in their respective Basque communities.

An undertaking of this size would not be possible if it were not for the hard work and generosity of the local Basque community who hosted children, contributed meals, as well as cash donations, as well as donations from several other N.A.B.O. member clubs, and individuals. This year's camp also enjoyed the support of the Nevada Humanities Council/National Endowment for the Humanities that awarded N.A.B.O. a generous grant. Next year's Udaleku will be in San Francisco hosted by the San Francisco Basque Club, June 16-28th.



## Encourage Your Students to Discover Their Heritage

### Study Abroad - Basque Country

For over 35 years, USAC has offered programs in Euskal Herria. Since our inception in Donostia-San Sebastián, USAC has grown into a global consortium with programs all over the world, yet our roots remain firmly in the Basque country. Over the years we've grown our programs in the Basque region and each have summer, fall, spring, and yearlong options. While abroad, students have the opportunity to study—among other material—the Basque language, participate in cultural traditions, live with a local family, and discover the unique identity of their Basque heritage.



USAC's mission is for students to gain international experience, become immersed in other cultures, and grow into engaged citizens of the world. We strive to provide authentic, academic programs that facilitate cross-cultural learning, not only in the classroom but also through fieldtrips, internships, homestays, and volunteer opportunities.

## Scholarships

In addition to maintaining affordable fees, USAC awards over **\$1.5 million in scholarships and discounts** thanks to generous donors. There are several scholarships available for students specifically interested in the Basque country or Basque topics.

### Félix Menchacatorre Memorial Scholarship

San Sebastián or Bilbao - \$500

### Kody Bressman Memorial Scholarship

San Sebastián - \$500-\$2,000

### R.J. Simcoe Memorial Scholarship

San Sebastián or Bilbao - \$500

### Frank and Thu Triplett Scholarship

Pau - \$500-\$2,000

For a full list of USAC scholarships, visit: [usac.edu/scholarships](https://usac.edu/scholarships)



Learn more at [usac.edu](https://usac.edu)  
or contact USAC at  
[studyabroad@usac.unr.edu](mailto:studyabroad@usac.unr.edu)  
1.866.404.USAC (8722)



## Program Locations

### Basque Country



#### Donostia/San Sebastián

##### Basque and Spanish Language, European Studies, and Psychology

Students live in an exquisite urban-beach city only 20 minutes from the border. In addition to their academic classes, they have the opportunity to take part in Basque cultural events, festivals, and field trips. In their freetime they can discover the area through hiking and surfing, improve their language skills with a local conversation partner, or earn money teaching English in local schools.



#### Bilbao/Getxo

##### International Business and Spanish Language Studies

Students enjoy living close to the beach in Getxo while studying in the heart of Bilbao, a vibrant city praised for being a very lively and safe place to live. Bilbao has become an advanced business community granting students the opportunity to participate in business visits and internships. Students can also practice their teaching skills and earn money by teaching English in local schools. Beyond their academics, students can explore the Basque cuisine and participate in cultural activities.



#### Pau

##### French Language and European Studies

Students live in the beautiful city of Pau with its vibrant historical center and stunning views of the Pyrenees. Beyond campus, Pau is small enough to offer everything within walking distance, yet large enough to offer many cultural and social activities. While not actually in the Basque Country, Pau is the capital of the Basque administrative province. Students take field trips to the nearby north and south Basque regions during the program.

USAC also offers programs in Australia, Brazil, Chile, China, Costa Rica, Cuba, Czech Republic, England, France, Germany, Ghana, India, Ireland, Israel, Italy, Japan, Korea, the Netherlands, New Zealand, Norway, Poland, Scotland, South Africa, Spain, Sweden, Thailand, and Turkey.





University of Nevada, Reno  
Center for Basque Studies  
University of Nevada, Reno / 2322  
Reno, Nevada 89557-2322  
USA  
**RETURN SERVICE REQUESTED**

Non-profit Org.  
U.S. Postage  
**PAID**  
Reno, Nevada  
Permit No. 26

Visit our website at **[www.basque.unr.edu](http://www.basque.unr.edu)**

---



*The William A. Douglass*  
**Center for  
Basque  
Studies**